

## Presentación

---

Este volumen lo constituyen seis artículos y cuatro reseñas. Los artículos incluidos en este número de la revista abarcan cuestiones diversas; los primeros tres se remiten al área del análisis del discurso, dos, al tema de adquisición de segundas lenguas, y el último proviene de un campo interdisciplinario.

El artículo que abre la revista, “Conectando texto: propuestas para el desarrollo de la expresión escrita en inglés como lengua extranjera”, de Isabel Alonso Belmonte y Anne McCabe, trata problemas de cohesión textual en la producción escrita de los alumnos de inglés como L2. El estudio discursivo de las autoras está basado en el enfoque de la perspectiva funcional de la oración, desarrollado por la Escuela de Praga, que ve la distribución comunicativa del discurso en general y de la oración en particular en términos de las nociones de tema y rema. En opinión de las autoras, este análisis tiene un gran potencial didáctico, ya que podría servir como herramienta para facilitar a los alumnos el manejo de la organización textual de sus composiciones. La propuesta pedagógica de las investigadoras españolas es valiosa y su aplicación en el salón de clase promete nuevas perspectivas para el maestro de idiomas.

El siguiente artículo, “Biodata of conference presenters: Empowering and disenfranchising features” de Subra Govindasamy y Maya Khemlani David, aborda un tema novedoso, a saber, los patrones discursivos en los datos curriculares de ponentes que participan en encuentros y otros eventos científicos. Como este tipo de datos generalmente se incluye en el programa del evento, se ha creado un género de texto con una función social. El objetivo de las investigadoras es revelar los rasgos discursivos que crean una imagen positiva y dan poder al ponente, en contraste con aquellos que, al revés, no permiten realzar su posición. Su análisis, muy sugerente y cargado de implicaciones, puede tener una aplicación pedagógica, como las autoras lo proponen. Creemos que el artículo puede ser de utilidad también para los investigadores que llevan los resultados de sus estudios a los foros nacionales e internacionales. Quizás no reflexionamos mucho sobre el tipo de imagen que creamos al presentar nuestros datos curriculares. “Biodata of conference presenters” podría ayudar, sobre todo, a los nova-

tos en esta área, en escoger los medios adecuados para promover su presencia en eventos científicos.

Hyejeong Jeong en su artículo “Estudio sobre los marcadores de vacilación en coreano” abre otra página en el análisis discursivo. Se trata de un fenómeno poco estudiado, pero importante en el discurso coreano. El propósito del artículo es analizar el uso y las funciones de estos elementos discursivos. Los resultados de este estudio son interesantes, ya que la autora propone el carácter universal del fenómeno de los marcadores analizados; en otras palabras, es un recurso lingüístico que está presente en todo lenguaje y que debería formar parte de un análisis conversacional en cualquier lengua.

El artículo “La ansiedad en el proceso cognoscitivo al aprender inglés”, de Francisco Castillo Navarrete, nos introduce a un tema poco discutido, por lo menos, en el ámbito mexicano. Estamos acostumbrados a investigar, analizar y discutir sobre qué hace el “buen aprendiente” de idiomas, qué estrategias usa para lograr el dominio de una lengua extranjera y actualmente existe abundante literatura acerca del tópico. Ahora bien, rara vez nos preguntamos qué es lo que hace el “mal” alumno, es decir, el que no es muy exitoso, y sobre todo, por qué no tiene éxito. A esto está dedicado el artículo de Francisco Castillo: entre las variables afectivas que influyen en la adquisición de lenguas extranjeras el autor elige el factor de ansiedad y hace un estudio exploratorio de cómo los estudiantes con ansiedad perciben el proceso de aprendizaje de inglés como L2. Al observar cinco estudiantes del sexo femenino con rasgos de ansiedad, el investigador trata de revelar cuáles aspectos de la clase han inhibido su proceso de adquisición de inglés. Las conclusiones a las que llega y sus sugerencias para futuras investigaciones ofrecen mucho sobre qué reflexionar para un profesor de idiomas.

El tema de los factores que afectan la adquisición del lenguaje persiste en el artículo “En busca de las variables más influyentes en el aprendizaje de la lengua extranjera”, de David Lasagabaster. Otro de los temas de este artículo es el bilingüismo, que es un campo que adquiere cada vez mayor importancia. El autor propone estudiar algunas de las variables que ejerzan influencia en el aprendizaje de idiomas, llegando al final a la conclusión de que la competencia en la lengua materna y el conocimiento de otro idioma, más la conciencia metalingüística, resultan de las más importantes entre las que fueron exploradas en su análisis. En el mundo de la globalización donde el bilingüismo se ha hecho ya un fenómeno cotidiano y el aprendizaje de terceras lenguas se ha declarado como un prometedor terreno de estudios, el artículo de David Lasagabaster nos parece sumamente actual.

Cierra la parte de artículos el trabajo de Aline Signoret “Cognición, pensamiento y lenguaje: Perspectivas teóricas desde la psicolingüística, la adquisición del lenguaje y la psicología cognitiva”, que reúne una serie de reflexiones sobre los problemas de cognición y lenguaje. La autora discute diferentes propuestas acerca de estos tópicos en el área de las ciencias cognitivas y la relación entre las mismas. Invitamos a nuestros lectores a unirse en estas reflexiones.

En la parte dedicada a las reseñas, las primeras tres presentan el fruto de la mesa redonda “Novedades editoriales del CELE”, organizada en el marco de los festejos del

35° aniversario de nuestro centro y celebrada el día 15 de febrero. Como lo sugiere el título de la mesa redonda, se trata de las tres últimas publicaciones del CELE: *Contribuciones a la lingüística aplicada en América Latina*, editada por Carmen Curcó, Marisela Colín, Noélla Groult y Leonardo Herrera; *En busca del texto. Teoría de la recepción literaria*, compilada por Dietrich Rall, (3ª edición) y *Empezando a leer: Libro de prelectura para principiantes de ruso* de Natalia Ignatieva, Laura Gasparian y Saniya Majmutova, que fueron reseñadas y presentadas por Marlene Rall, Rosa Esther Delgadillo y Félix Mendoza Martínez, respectivamente. El Comité Editorial tomó la decisión de publicar los textos de sus presentaciones, dado que la mesa redonda causó mucho interés e intercambio de opiniones.

Para cerrar el volumen presentamos la reseña del libro *Dificultades de la lengua portuguesa para hispanohablantes de nivel avanzado. Estudio contrastivo*, de Ana Isabel Briones, escrita por Leonardo Herrera. El libro es un ejemplo valioso de los estudios en el campo de adquisición de lenguas cercanas, recomendable a todos los que están interesados en este tema.

Natalia Ignatieva  
Editora responsable de ELA